

astatinfo

Nr. **70**
1/1/2020

Entwicklung im Tourismus

Sommerhalbjahr 2020

Andamento turistico

Stagione estiva 2020

Übernachtungen sinken um 30,7% und die Gästeankünfte um 33,6%

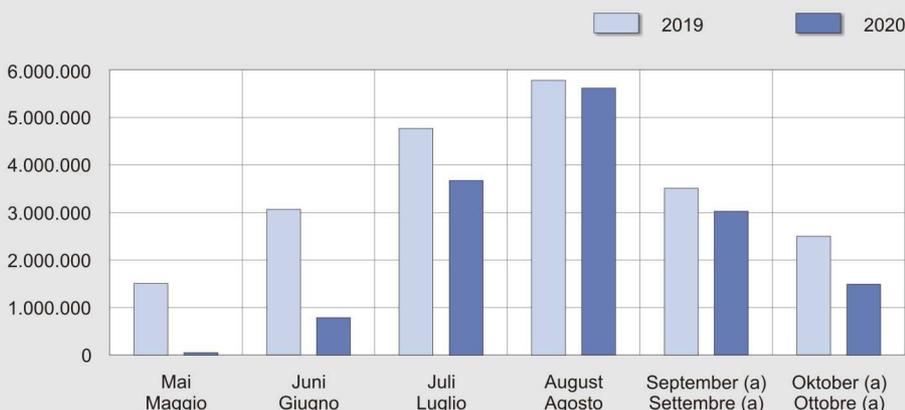
Die Zahl der Gästeankünfte beträgt im Sommerhalbjahr 2020 (von Mai bis Oktober) 3,2 Millionen, das sind 1,6 Millionen weniger (-33,6%) als im Sommer des Vorjahres. Die Zahl der Übernachtungen nimmt gegenüber dem Sommer 2019 um 30,7% ab und erreicht 14,6 Millionen. Die herangezogenen Daten für diese Analyse sind jene bis zum Stand 18.11.2020, der Deckungsgrad entspricht 95,5%.

I pernottamenti calano del 30,7% e gli arrivi del 33,6%

Nella stagione estiva 2020 (da maggio sino ad ottobre), gli arrivi si attestano a 3,2 milioni, cioè 1,6 milioni in meno (-33,6%) rispetto alla stagione estiva precedente. Anche il numero dei pernottamenti si riduce rispetto all'estate 2019 del 30,7% raggiungendo 14,6 milioni. I dati relativi a questa analisi riflettono la situazione al 18.11.2020 e la copertura corrisponde al 95,5%.

Graf. 1 **Übernachtungen nach Monat - Sommerhalbjahre 2019 und 2020**

Presenze per mese - Stagioni estive 2019 e 2020



% Veränderung
Variazione %
2019-2020

Mai	Maggio	-96,5%
Juni	Giugno	-74,3%
Juli	Luglio	-23,0%
August	Agosto	-2,8%
Sept. (a)	Sett. (a)	-13,8%
Oktober (a)	Ottobre (a)	-40,3%

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

August 2020: 164 Tausend Nächtigungen weniger als im August 2019

Alle sechs Monate des Sommerhalbjahres 2020 verbuchen Abnahmen und registrieren 6,5 Millionen Übernachtungen weniger als im Sommer 2019. Die geringsten Abnahmen mit -2,8% werden im Monat August registriert, dieser Monat bleibt auch im Sommer 2020 mit über 5,6 Millionen der nächtigungstärkste. Die Augustankünfte sind um 1,5% gesunken und erreichen über 1,1 Millionen. Im zweitstärksten Monat Juli werden mit einem Rückgang um 23,0% knapp 3,7 Millionen Übernachtungen verbucht.

Die stärkste prozentuelle Abnahme an Übernachtungen (-96,5%) registriert der Monat Mai infolge der Coronavirus-Pandemie - die Beherbergungsbetriebe konnten ihre Tätigkeit erst am 25. Mai 2020 wieder aufnehmen.

4,3 Millionen Übernachtungen in Betrieben mit 3 Sternen

Im Sommer 2020 werden 72,5% der gesamten Übernachtungen in den gastgewerblichen Betrieben (Hotels, Residences, Garnis, Gasthöfen und Pensionen) verbucht. Den größten Anteil davon verbuchen mit über 4,3 Millionen (40,5%) die 3-Sterne-Betriebe. In dieser Kategorie sinken die Zahlen gegenüber dem Sommer 2019 um 38,0%. An zweiter Stelle nach Anzahl der Übernachtungen folgen die 4-Sterne-Betriebe mit über 3,3 Millionen (Anteil: 31,4%). In dieser Kategorie beträgt die prozentuelle Veränderung -30,2%. Den geringsten prozentuellen Nächtigungsrückgang gibt es bei den 5-Sterne-Betrieben (-1,6%); diese Kategorie verbucht als einzige eine Zunahme bei den Ankünften (+1,3%).

Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben verzeichnen die *Privatquartiere* mit -14,4% die geringste Abnahme; sie verbuchen 1,2 Millionen Übernachtungen. Die Betriebe *Urlaub auf dem Bauernhof* verzeichnen mit 1,6 Millionen Übernachtungen den höchsten Wert bei den nicht gastgewerblichen Betrieben, trotz eines Rückgangs von 22,4% im Vergleich zum vorangegangenen Sommer.

Nach Kategorie betrachtet halten sich die Gäste im schwierigen Sommer 2020 in Südtirol am längsten in den *Urlaub auf dem Bauernhof*-Betrieben mit durchschnittlich 6,9 Tagen auf. Im Sommer 2019 betrug der Durchschnitt in dieser Kategorie 6,6 Tage. Es folgen nach Länge des Aufenthalts die *Residences* mit 6,5 Tagen (2019: 6,1 Tage) und die *Privatquartiere* mit 6,2 Tagen (2019: 5,6 Tage).

Agosto 2020: 164 mila pernottamenti in meno rispetto ad agosto 2019

Nella stagione estiva 2020 tutti i sei mesi registrano diminuzioni rispetto all'estate precedente con 6,5 milioni di pernottamenti in meno. Le perdite minori si registrano nel mese di agosto, con solo il -2,8% rimane anche in estate 2020 il mese con il maggior numero di presenze (5,6 milioni). Gli arrivi in agosto sono diminuiti dell'1,5% e ammontano a oltre 1,1 milioni. Il secondo mese per numeri di presenze, nonostante un calo del 23,0% rispetto all'estate precedente, è luglio con quasi 3,7 milioni di presenze.

La diminuzione di presenze più forte in termini percentuali si registra nel mese di maggio (-96,5%). A causa della pandemia da coronavirus gli esercizi ricettivi hanno potuto riprendere le attività solo a partire dal 25 maggio 2020.

4,3 milioni di presenze negli esercizi a 3 stelle

Nella stagione estiva 2020 si registra il 72,5% dei pernottamenti complessivi in esercizi alberghieri che comprendono hotel, residence, garni, alberghi e pensioni. Il maggior numero di presenze si registra negli esercizi a 3 stelle con 4,3 milioni (40,5%). In questa categoria si registra un crollo del 38,0% rispetto all'estate 2019. Al secondo posto con il maggior numero di presenze seguono gli esercizi a 4 stelle con oltre 3,3 milioni (31,4% sul totale degli esercizi alberghieri). In questa categoria la variazione percentuale corrisponde al -30,2%. Il calo percentuale minore si registra negli esercizi a 5 stelle con solo il -1,6%. In questa categoria si osserva l'unico aumento degli arrivi (+1,3%).

Tra gli esercizi extralberghieri, gli *alloggi privati*, con 1,2 milioni di presenze, registrano il calo percentuale minore (-14,4%). Gli *esercizi agrituristici* registrano il più alto numero di pernottamenti (1,6 milioni) tra gli esercizi extralberghieri, nonostante una diminuzione del 22,4% rispetto all'estate dell'anno precedente.

Analizzando la permanenza degli ospiti nell'estate della crisi 2020 si osserva che essi hanno soggiornato più a lungo negli *esercizi agrituristici* con una permanenza media di 6,9 giorni. Nell'estate 2019 la permanenza media in questa categoria era di 6,6 giorni. Inoltre, gli ospiti hanno soggiornato più a lungo anche nei *residences* (2020: 6,5 giorni; 2019: 6,1 giorni) e in *alloggi privati* (2020: 6,2 giorni; 2019: 5,6 giorni).

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Bruttobettenauslastung nach Betriebskategorie - Sommerhalbjahr 2020 (a)

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed indice di utilizzazione lordo dei posti letto per categoria - Stagione estiva 2020 (a)

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi	% Veränderung gegenüber 2019 Variazione % rispetto al 2019	Übernachtungen Presenze	% Veränderung gegenüber 2019 Variazione % rispetto al 2019	Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Betten Letti	Index Bruttobettenauslastung in % Indice Utilizzazione lordo dei posti letto in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
5 Sterne	124.198	1,3	575.794	-1,6	4,6	4.688	66,8	5 stelle
4 Sterne	736.255	-31,8	3.330.467	-30,2	4,5	36.246	49,9	4 stelle
3 Sterne	1.051.720	-39,7	4.303.199	-38,0	4,1	62.707	37,3	3 stelle
2 Sterne	211.467	-41,2	878.682	-37,4	4,2	20.420	23,4	2 stelle
1 Stern	32.094	-49,2	133.891	-47,0	4,2	5.544	13,1	1 stella
Residence	214.443	-24,8	1.391.247	-20,0	6,5	21.792	34,7	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	2.370.177	-35,1	10.613.280	-32,3	4,5	151.397	38,1	Esercizi alberghieri
Campingplätze	239.324	-31,4	950.564	-34,5	4,0	14.545	35,5	Campeggi
Privatquartiere	195.866	-21,7	1.204.504	-14,4	6,2	25.034	26,1	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	228.657	-25,8	1.583.700	-22,4	6,9	25.450	33,8	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	119.840	-36,0	292.195	-45,9	2,4	10.974	14,5	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	783.687	-28,4	4.030.963	-25,9	5,1	76.003	28,8	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	3.153.864	-33,6	14.644.243	-30,7	4,6	227.400	35,0	Totale

(a) Vorläufige Werte
Dati provvisori

Einbußen in allen Bezirks- gemeinschaften

In der außergewöhnlichen Sommersaison 2020 verbuchen alle Bezirksgemeinschaften sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen Rückgänge. Die stärksten prozentuellen Abnahmen gibt es in *Bozen* mit -52,1% bei den Ankünften und -45,2% bei den Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahresommer. Die Zahl der Übernachtungen für die gesamte Sommersaison in *Bozen* beträgt 237 Tausend. Das *Pustertal* hingegen verbucht als stärkste Bezirksgemeinschaft mit über 4,4 Millionen Nächtigungen die geringsten prozentuellen Abnahmen (-20,3%).

In der gewohntermaßen starken Bezirksgemeinschaft *Burggrafenamt* werden zahlenmäßig die höchsten Rückgänge registriert. Mit 2,2 Millionen Nächtigungen weniger (-38,2%) als im Sommer 2019 erreicht das *Burggrafenamt* 3,5 Millionen Übernachtungen.

Die Gemeinden mit den meisten Übernachtungen im Sommer 2020 sind *Kastelruth* (655 Tausend Nächtigungen), *Schenna* (518 Tausend), *Abtei* (453 Tausend), *Meran* (440 Tausend), *Tirol* (421 Tausend), *Wolkenstein in G.* (413 Tausend) und *Sexten* (355 Tausend).

Am längsten verweilen die Urlauber in den Gemeinden *Kuens* (durchschnittliche Aufenthaltsdauer: 7,2

Perdite in tutte le comunità comprensoriali

Nella particolare stagione estiva 2020, tutte le comunità comprensoriali hanno registrato diminuzioni sia per gli arrivi che per le presenze. I cali percentuali più elevati sono stati registrati dalla comunità comprensoriale di *Bolzano* con il 52,1% in meno di arrivi e il 45,2% in meno di presenze rispetto all'estate 2019. In numeri assoluti *Bolzano* registra 237 mila pernottamenti. La *Val Pusteria* con 4,4 milioni di pernottamenti si conferma la comunità comprensoriale più prestante, registrando anche la diminuzione più bassa (-20,3%).

Nella comunità comprensoriale del *Burggraviato*, dove solitamente si registrano grandi numeri, si evidenzia il più forte calo in numeri assoluti. Con 2,2 milioni di pernottamenti in meno rispetto all'estate del 2019 (-38,2%), il *Burggraviato* si ferma a 3,5 milioni di presenze.

I comuni con il maggior numero di presenze nell'estate 2020 sono stati *Castelrotto* (655 mila pernottamenti), *Scena* (518 mila), *Badia* (453 mila), *Merano* (440 mila), *Tirol* (421 mila), *Selva V.G.* (413 mila) e *Sesto* (355 mila).

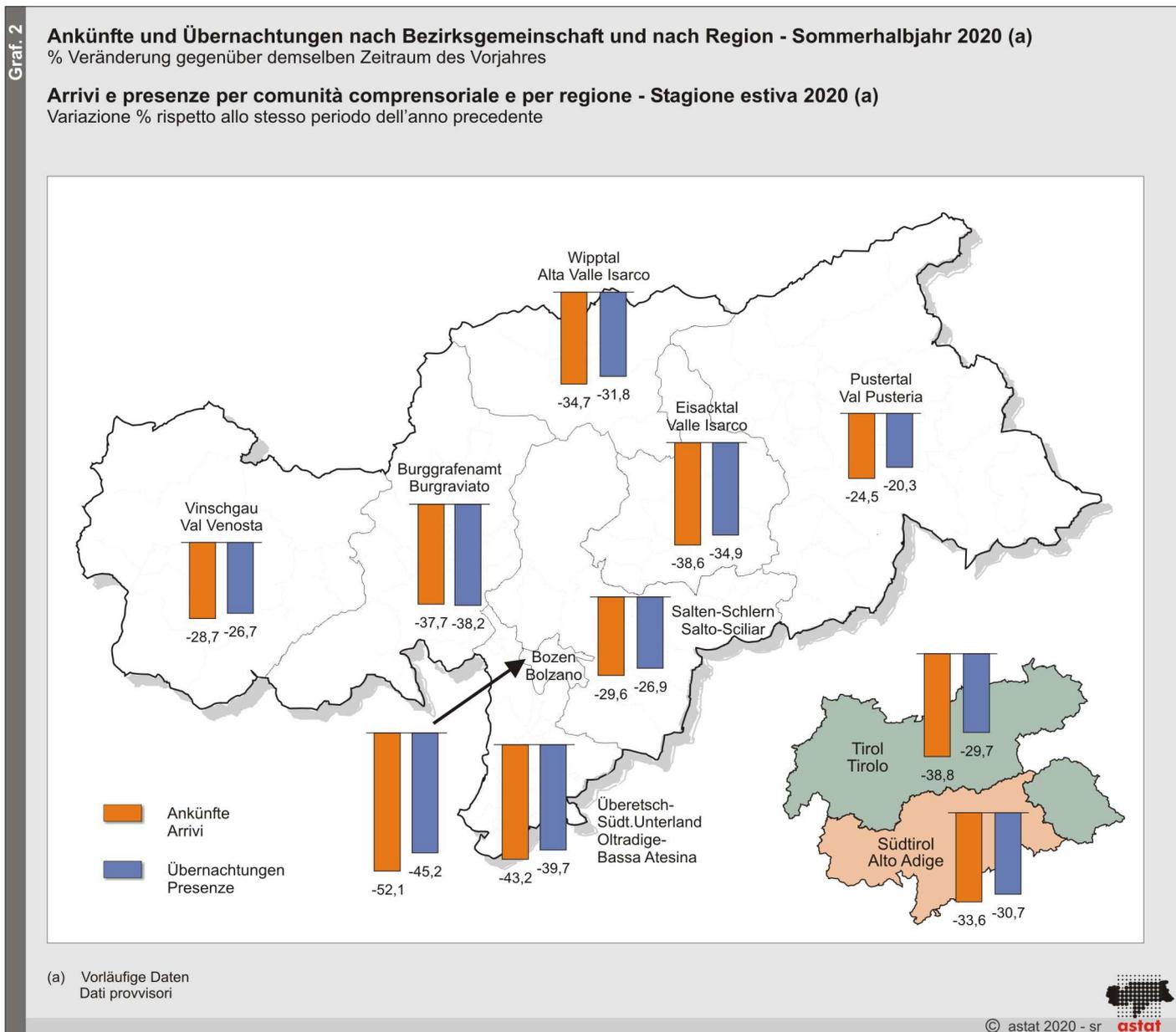
Il tempo di permanenza più lungo è quello che si registra nel comune di *Caines* (permanenza media: 7,2

Tage), *Proveis* (6,9 Tage), *Vöran* (6,7 Tage) und *Schenna* (6,1 Tage).

Für die Sommersaison 2020 meldet das benachbarte Bundesland *Tirol* mit insgesamt 15,6 Millionen Übernachtungen einen Rückgang von 29,7% derselben und von 38,8% bei den Ankünften.

giorni), seguito da *Proves* (6,9 giorni), *Verano* (6,7 giorni) e *Scena* (6,1 giorni).

Nel vicino *Tirol* la stagione estiva 2020 registra 15,6 milioni di presenze con un calo del 29,7% nonché una diminuzione degli arrivi del 38,8%.



Mehr Gäste aus dem Inland und weniger Gäste aus Deutschland

Im Sommerhalbjahr 2020 bricht die Urlauberzahl infolge der teilweise geltenden Reisebeschränkungen stark ein. Aus dem Kernmarkt *Deutschland* werden 6,3 Millionen Übernachtungen verbucht, das sind 4,9 Millionen weniger (-43,9%) als im Sommer des Vorjahres.

Più ospiti italiani e meno ospiti dalla Germania

Nella stagione estiva 2020 il numero di vacanzieri è crollato a causa di alcune restrizioni di viaggio. Dal mercato principale della *Germania* sono stati prenotati 6,3 milioni di pernottamenti, cioè 4,9 milioni in meno (-43,9%) rispetto all'estate dell'anno precedente.

Die Nächtigungszahl der Gäste aus den italienischen Regionen (einschließlich Südtirol) ist für den Sommer 2020 um 7,2% gestiegen und erreicht 6,7 Millionen; die Ankünfte nehmen um 4,2% zu.

Im Vergleich zum Sommer 2019 urlauben 36,3% weniger Gäste aus der Schweiz in Südtirol: Es werden 740 Tausend Übernachtungen gemeldet (-421 Tausend).

Aus dem Nachbarland Österreich werden im Sommer 2020 insgesamt 347 Tausend Übernachtungen in Südtirol registriert; das sind 54,8% weniger als im Vergleichszeitraum 2019.

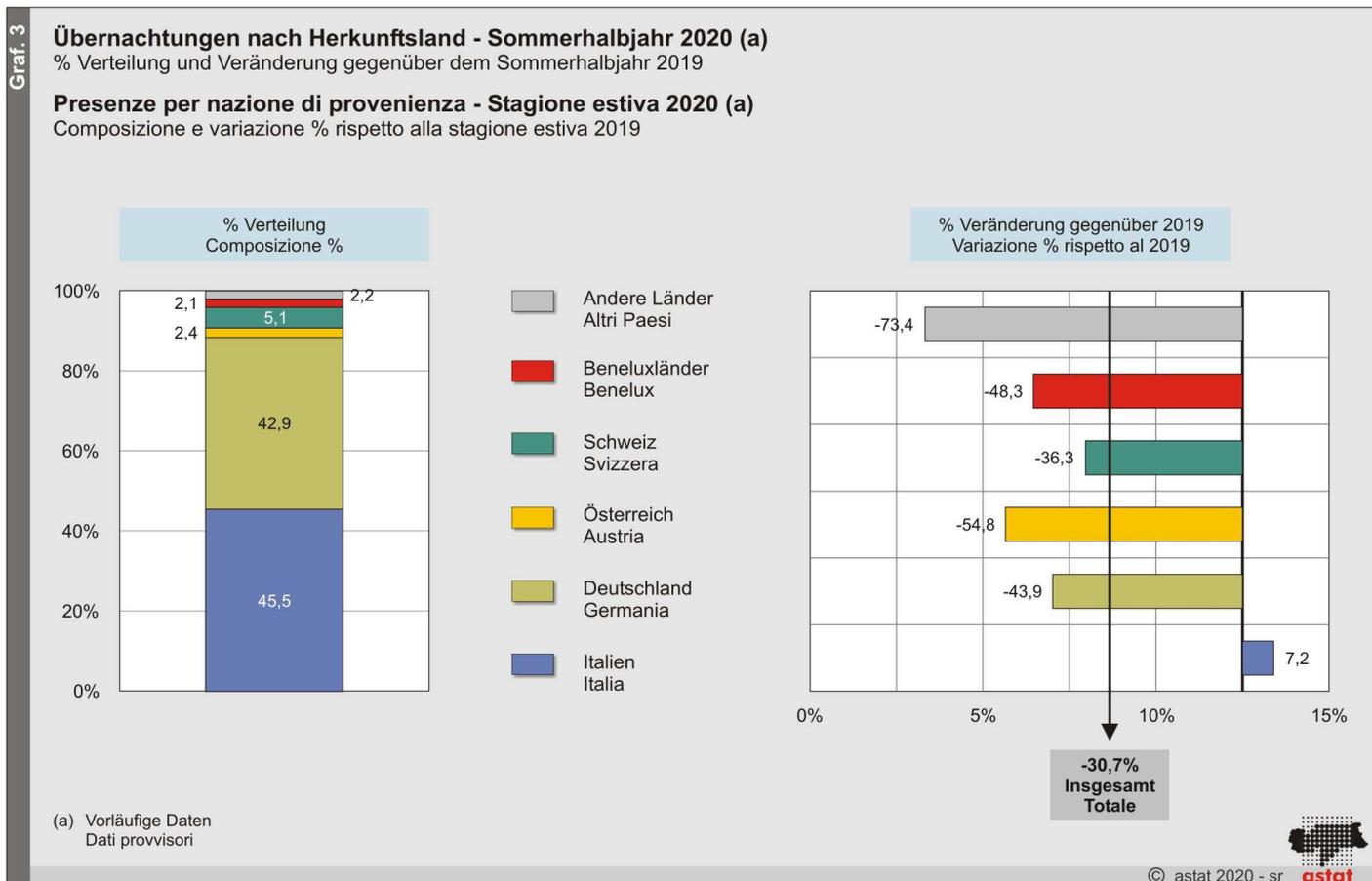
Die Verteilung der Gäste nach Herkunft verändert sich im Sommer 2020 leicht: Die bisher größte Gästegruppe aus Deutschland macht im Sommer 2020 nun 42,9% der Gesamtübernachtungen aus (2019: 53,0%), der Anteil der inländischen Gäste beträgt hingegen 45,5% und mit 5,1% halten die Schweizer Gäste den drittgrößten Anteil.

Nell'estate 2020 il numero di pernottamenti degli ospiti provenienti dalle regioni italiane (incluso l'Alto Adige) è aumentato del 7,2%, raggiungendo 6,7 milioni, mentre gli arrivi sono aumentati del 4,2%.

Rispetto all'estate 2019 i pernottamenti degli ospiti svizzeri in Alto Adige diminuiscono del 36,3% attestandosi a 740 mila (-421 mila pernottamenti).

Dalla vicina Austria nell'estate 2020 si registrano in Alto Adige 347 mila pernottamenti, corrispondenti al 54,8% in meno rispetto alla stagione 2019.

Nella stagione estiva 2020 la composizione degli ospiti per provenienza cambia leggermente: la quota più consistente finora riservata alla Germania, nell'estate 2020 si ferma al 42,9% delle presenze complessive (nel 2019 era il 53,0%). La quota di ospiti provenienti da tutta Italia raggiunge invece il 45,5%. Gli ospiti svizzeri con il 5,1% sono i terzi nella composizione complessiva.



Reiseverhalten der Gäste aus Deutschland und Italien

Die inländischen Gäste ziehen vor allem den Urlaub im Juli und August vor. Die Übernachtungszahlen ziehen im Juli stark an und liegen im August dann zwi-

Andamento degli ospiti dalla Germania e dall'Italia

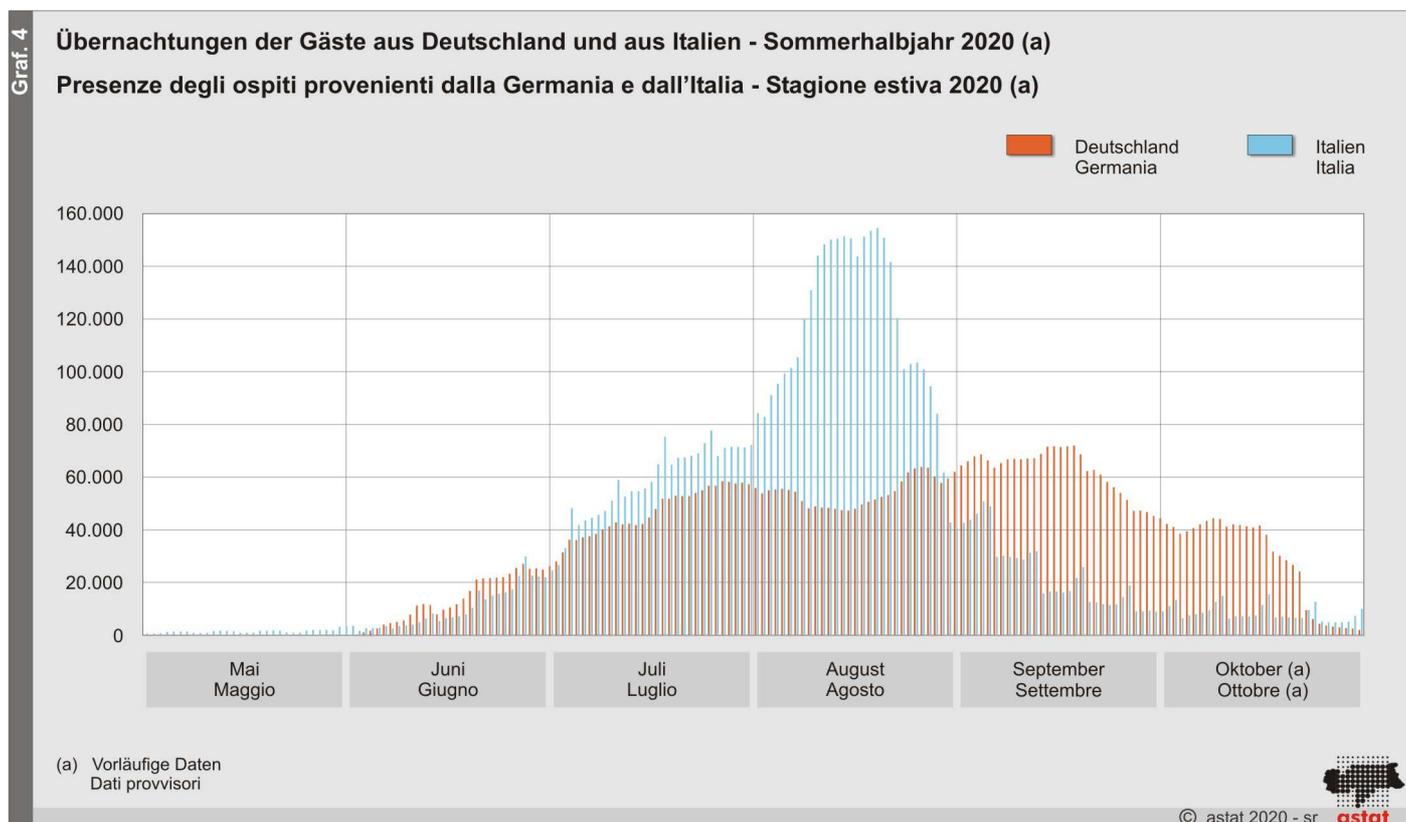
I vacanzieri italiani preferiscono le ferie nei mesi di luglio e agosto. I pernottamenti aumentano notevolmente a partire da inizio luglio raggiungendo in agosto va-

schen 40.000 und 150.000 Nächtigungen täglich. Am Spitzentag, den 19. August 2020, werden 154 Tausend Übernachtungen nur von Gästen aus *Italien* gezählt. Die meisten inländischen Gäste kommen aus den Regionen *Lombardie* (1,7 Millionen Übernachtungen; +14,0% im Vergleich zum Sommer 2019), *Venezien* (1,2 Millionen; +13,7%) und *Emilia-Romagna* (1,0 Million; +13,7%).

Die Gäste aus *Deutschland* kommen über die Sommermonate verteilt nach Südtirol. Die Grafik veranschaulicht, dass die täglichen Nächtigungen in den Monaten Juli, August und September zwischen 40 und 70 Tausend liegen. Die bedeutenden Feiertage wie Christi Himmelfahrt, Pfingsten und Fronleichnam hatten im Sommer 2020 keine Auswirkungen auf die Übernachtungszahlen, da bis Mitte Juni die Grenzen geschlossen waren. Der Höchstwert der deutschen Gäste wird am 18. September 2020 mit 72 Tausend Nächtigungen erhoben.

lori tra i 40.000 e i 150.000 al giorno. Il giorno di punta per gli ospiti italiani è il 19 agosto 2020 con 154 mila presenze. Gran parte degli ospiti *italiani* arrivano dalle regioni della *Lombardia* (1,7 milioni presenze; +14,0% rispetto all'estate 2019), del *Veneto* (1,2 milioni; +13,7%) e dell'*Emilia-Romagna* (1,0 milioni; +13,7%).

I turisti provenienti dalla *Germania* visitano l'Alto Adige con una frequenza abbastanza uniforme durante la stagione estiva con presenze giornaliere che si attestano tra 40 e 70 mila nei mesi di luglio, agosto e settembre. Festività importanti come l'Ascensione, Pentecoste o il Corpus Domini nell'estate 2020 non hanno avuto particolari effetti sul numero di presenze perché fino a metà giugno le frontiere erano chiuse. Il picco di ospiti provenienti dalla *Germania* si registra il 18 settembre 2020 con 72 mila presenze.



Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer beträgt 4,6 Tage

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Sommer 2020 erhöht sich im Vergleich zum Vorjahressommer um 0,2 Tage und beträgt 4,6 Tage.

Nach Herkunftsländern betrachtet halten sich im Sommer 2020 die Gäste aus der *Slowakei* (7,9 Tage), *Luxemburg* (5,9 Tage), *Deutschland* (4,9 Tage) und *Italien* (4,7 Tage) am längsten in Südtirol auf.

La permanenza media è di 4,6 giorni

Con 4,6 giorni la permanenza media per l'estate 2020 risulta essere leggermente aumentata di 0,2 giorni rispetto alla stagione estiva 2019.

Considerando i paesi di provenienza, coloro che si trattengono più a lungo in Alto Adige sono gli *slovacchi* con 7,9 giorni, i *lussemburghesi* con 5,9 giorni, i *tedeschi* con 4,9 giorni seguiti dagli *italiani* con 4,7 giorni.

Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der von ISTAT-ASTAT durchgeführten „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gemeldet und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die September- und Oktoberdaten sind als vorläufig zu betrachten. Der Deckungsgrad beträgt 95,5%.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati relativi al mese di settembre e ottobre sono da considerarsi provvisori. La copertura dati corrisponde al 95,5%.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlknecht (Tel. 0471 41 84 56)
E-Mail: irene.mahlknecht@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a
Irene Mahlknecht (tel. 0471 41 84 56)
e-mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).